



## 1 Wieża Bismarcka w Burgu

27 metrowa wieża widokowa została zbudowana w latach 1915 – 1917 na spowitym legendą wzgórze zamkowego Schlossberg wczesnohistorycznymi wałami obronnymi. Wieża, z której rozpościera się wspaniały widok na Szprewald, jest wizytówką miejscowości uzdrowskowej Burg, stanowiącej ulubiony cel wycieczek. W otoczeniu wzgórza zamkowego organizowane są w naturalnej scenarii fascynujące imprezy – „Szprewaldzka Noc Legend”, a także „Noc dyniowych duchów” ze spektakularnymi efektami świetlnymi i pirotechnicznymi (od kwietnia do października, codziennie od 10 do 18).

[E4] Bismarckturm Burg (Spreewald)  Byhleguhrer Straße, 03096 Burg (Spreewald)  Tel.: +49 171 4112556, BurgimSpreewald.de



## 8 Stary rynek z muzeum aptekarstwa



Stary Rynek miasta Cottbus, niegdyś najważniejszy plac targowy otoczony pierwotnie kamienicami ryglowymi, prezentuje się obecnie jako efektowny zespół kamienic mieszcańskich w stylu saksońskiego Baroku i klasycystycznych kamienic okopanych z XVIII/XIX wieku. W muzeum aptekarstwa, w starej Aptece pod Lwem łączącej z górą 400 lat można obejrzeć m.i. sprzęty apteczne pochodzące z XIX/XX wieku, szpitalnię ziołową i komorę trucizn, a także apteczną piwnicę.

[F4] Brandenburgisches Apothekenmuseum  Altmarkt 24, 03046 Cottbus, Tel.: +49 355 23997  brandenburgisches-apothekenmuseum.de



## 15 Historyczny rdzeń miasta Luckau

Od 1492 r. miasto Luckau było jedną ze stolic Dolnych Łużyc. Miasto zachwyca pięknie odrestaurowaną starówką i terenami parkowymi, które zostały otwarte z okazji Państwowego Wystawy Ogrodniczej 2000. Historyczne centrum Starego Miasta jest całkowicie otoczone fosą o długości 1800 m i niemalże w pełni zachowanymi murami miejskimi. Wieża Hausmanna, klasycystyczny ratusz, renesansowe kamienice, kościół Mikołaja i wreszcie Muzeum Dolnołużyckie są świadectwem zmieniającej się historii miasta.

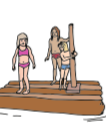
[B4] Tourismusverband Niederlausitzer Land e.V. Luckau  Nonnengasse 1/Kulturkirche, 15926 Luckau  Tel.: +49 03544 1299710 oder 14 ,luckau.de



## 22 Plac zabaw na wodzie w Lübben



Plac zabaw na wodzie z tratwami, łodziami, czeparkami i wodospadem jest prawdziwym magnesem dla dzieci. Raz wystąpić w roli pirata lub poznać jak działa śruba Archimedeśa, otwierać i zamykać bramy służy lub po prostu do woli pluskać się w wodzie – każde dziecko znajdzie tutaj coś interesującego dla siebie. Dzieła sztuki ze szlamu rodzice, dziadkowie i babcie mogą oglądać z bezpiecznej odległości, odpoczywając w zielonym otoczeniu wyspy pałacowej.

[D3] Wasserspielplatz Lübben  Ernst-von-Houwald-Damm 15, 15907 Lübben (Spreewald)  Tel.: +49 3546 3090, luebben.de



## 29 „Märkische Heide” w Dolnym Szprewaldzie

Przyroda oferuje tutaj naprzemiennie rozległe przestrzenie soczystej zielonych łąk, gestych lasów i idyllicznych jezior. Nocleg można znaleźć w małych pensjonatach, na kwatdach prywatnych, a także na polach kempingowych. Warto zaskosztować typowych dla Szprewaldu potraw i posłuchać opowieści gospodarzy o historii tych urokliwych miejsc. Puszcza Brandenburska z jej małymi wioskami jest szczególnie sympatyczna poprzez swój kojący spokój, nastrojowość i przyjaznych ludzi kochających swoje rodzinne strony.

[D2] Touristinformation Märkische Heide  OT Groß Leuthen, Schlosstr. 13 a, 15913 Märkische Heide  Tel.: +49 35471 85113, maerkische-heide.de



## 35 Młyn "Kanow-Mühle Sagritz"

Dzisiejszy młyn Kanow-Mühle został zakupiony na aukcji w roku 1815 przez Christiana Kanhow z Nowej Nivwy/Neu Zache (dawniej Kanno-Mühle) . Młyn ten wywodzi się z istniejącego już w XIII wieku młyna „Wuschak” położonego na terenie wendyjskiej wsi Zagorica (osada za górą). Oryginalny młyn wodny, który można zwiedzać w porach otwarcia, jest użytkowany do dzisiaj. Obecnie jest w nim wytwarzany delikatny i smakowity olej lniany, który można kupić w przyległym gospodarstwie.

[B3] Kanow-Mühle Sagritz  Kanow-Mühle 1, 15938 Golßen  Tel.: +49 35452 507, kanow-muehle.de



*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

## 2 Schlossberghof w miejscowości Burg

Na terenie gospody Schlossberghof goście mogą doświadczyć przyrody wszystkimi zmysłami. Tutaj w Kräuterei uprawia się ziola szprewaldzkie i rośliny użytkzne, które sprzedawane są w sklepie na terenie gospody. Interaktywna wystawa w centrum informacyjnym przedstawia rezerwat biosfery Szprewaldu. Z kolei interaktywne, sensoryczne zegar przyrodniczo przystosowany jest do potrzeb osób niepełnosprawnych. Warto odwiedzić „Dom Annemarie Schulz”, gospodarstwo typowe dla Szprewaldu z 1726 roku. Obok znajduje się „Arena Salix”, pod której dachem odbywają się koncerty.

[E4] Schlossberghof  Byhleguhrer Straße 17, 03096 Burg (Spreewald)  Schlossberghof Burg Tel.: +49 35603 69124  spreewald-biosphaerenreservat.de



## 9 Miejsce pamięci – więzienie „Zuchthaus” w Cottbus

Centrum Praw Człowieka w Cottbus sprawuje pieczę nad miejscem pamięci narodowej utworzonym w byłym największym więzieniu dla więźniów politycznych w NRD. Ekspozycja „Chmury w kratkę – więzienie polityczne w Cottbus 1933–1989” nasświetla typowe przykłady politycznego bezprawia w czasach nazistowskiego terroru i dyktatury SED wraz z rekonstrukcją cel więziennych z różnych dziesięcioleci.

[F4] Gedenkstätte Zuchthaus Cottbus  Bautzener Str. 140, 03050 Cottbus  Tel.: +49 355 2901330, menschenrechtszentrum-cottbus.de



## 16 Pałac i park przypałacowy Fürstlich Drehna

Pierwsza historyczna wzmianka dotycząca Fürstlich Drehna pochodzi z roku 1477. Zamek wodny Fürstlich Drehna składający się z części średnio-wiecznego zamku warownego został w roku 1560 rozbudowany do obecnego zespołu czteroskrzydłowego. Po roku 1807 powstał tutaj park krajobrazowy wg założeń P. J. Lenne, rozszerzony w roku 1877. W roku 1984 park został częściowo zniszczony w wyniku rozszerzenia kopalni odkrywkowej węgla brunatnego. Dzisiaj przeszłość i teraźniejszość tworzą atrakcyjny zespół sztuki ogrodowej.

[C4] Schlosshotel Fürstlich Drehna  Fürstlich Drehna, Lindenplatz 8, 15926 Luckau  Tel.: +49 35324 3030, schloss-drehna.de



*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

## 3 Dissen/Dëसन



Jak napisał pewien dziennikarz „miejscowość Dissen byłaby całkiem normalną wsią, gdyby nie liczne gniazda bocianie, piękny kościół ryglowy i starannie prowadzone muzeum krajoznawcze...”. W otoczeniu izby ludowej w Dissen leżą dalsze warte obejrzenia obiekty i miejsca, takie jak Stary Lud – fragment średniowiecznej osady słowiańskiej, ogródek ziel przyprawowych i roślin leczniczych, a także reaturalizowany teren łęgowy nad Szprewą, który można poznać w ramach wycieczki rowerowej z przewodnikiem.

[F4] Heimatmuseum Dissen  OT Dissen, Hauptstr. 32, 03096 Dissen-Striesow  Tel.: +49 35606 256, dissen-striesow.de



## 10 Wyspa młynska z Państwowym Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Brandenburgii



Sztuczny rów wykopany pod wzgórzem zamkowym spowodował utworzenie wyspy nazywanej do dziś wyspą młyńską. W miejsce spalonego w roku 1882 młyna miejskiego powstała tutaj w latach 1902/03 pierwsza elektrownia miasta Cottbus. Jako drugie źródło energii elektrycznej zbudowana została w latach 1927/28 elektrownia spaliniowa.

[F4] Brandenburgisches Landesmuseum für moderne Kunst  Am Amstteich 15, 03046 Cottbus  Tel.: +49 355 49494040, blmk.de



## 17 Las w Lübben i monument LiUBA

Ten naturalny las położony w środku miasta stanowi pozostałość lasu gładowego. Rośnie tutaj wiele rzadkich roślin oraz ponad 220 dębów szypułkowych o wysokości do 30 metrów. Łączy on ze sobą części miasta Lübben, a jego kręte ścieżki i piękne polany zapraszają do spacerów. Ustawiony tutaj monument LiUBA upamiętnia miejsce kultu przedchrześcijańskich Słowian. Słowiańskie plemię Wendów odprawiało tutaj modły i składało ofiary bogini miłości LiUBA pod poświęconym tej bogini dębem.

[C3] Spreewald-Service Lübben  Ernst-von-Houwald-Damm 15, 15907 Lübben (Spreewald)  Tel.: +49 3546 3090, luebben.de



*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*



*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

## 4 Izba ludowa w Burgu (Szprewald)

Typowa dla Szprewaldu drewniana chata kryta strzechą mieści godną uwagi ekspozycję przedstawiającą owianą legendą historyczną osadę Burg – historię kościoła, tradycje ziemna, lużyckie/wendyjskie obyczaje i stroje ludowe. Inna stała wystawa opowiada dzieje kolei szprewaldzkiej. Tradycyjne święto izby ludowej w gospodarstwie Dreiseitenhof am Spreehafen w miesiącu wrzesniu przypomina dawne obyczaje i obrządkii. Od Wielkanocy do października: środa do niedzieli w godzinach 13 – 17; od listopada do marca: czwartek do niedzieli w godzinach 12 – 16.

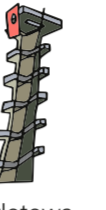
[E4] Heimatstube Burg (Spreewald)  Am Hafen 1, 03096 Burg (Spreewald)  Tel.: +49 35603 75729, BurgimSpreewald.de



## 11 Powstaje cottbuski Bałtyk



Dawna kopalnia odkrywkowa na północnych obrzeżach miasta jest obecnie przekształcana w raj rekreacyjny. Na 26 kilometrach linia brzegowa wieje się przez teren byłej kopalni, czasem jest bardzo blisko drogi, czasem bujnie zarosnięta. Imponująca budowla wlotowa, wieża widokowa w Merzdorfie, strefy piknikowe i punkty widokowe już teraz przyciągają wielu zwiedzających. Około 128 milionów metrów sześciennych wody wypłynie niebawem do jeziora.

[G4] CottbusService/Stadthalle Cottbus  Berliner Platz 6, 03046 Cottbus  Tel.: +49 355 75420, cottbus-tourismus.de



## 18 Pałac i muzeum w Lübben

Nietypowe połączenie średniowiecznej baszty obronnej, imponującej sali herbowej i pałacu renesansowego stanową dowód zmiennych losów tego obiektu. Wewnątrz nowoczesne wyposażenie techniczne pozwala przywołać wygląd dawnego miasta rezydencyjnego. Poza oglądaniem i słuchaniem można także dotykać eksponatów, a w ramach inscenizacji słowno-muzycznej wsłuchać się w głosy przodków i brzmienie chorałów – u stóp zwiędzających rozpościerają się skarby.

[C3] Museum Schloss Lübben  Ernst-von-Houwald-Damm 14, 15907 Lübben (Spreewald)  Tel.: +49 3546 187478, museum-luebben.de



*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

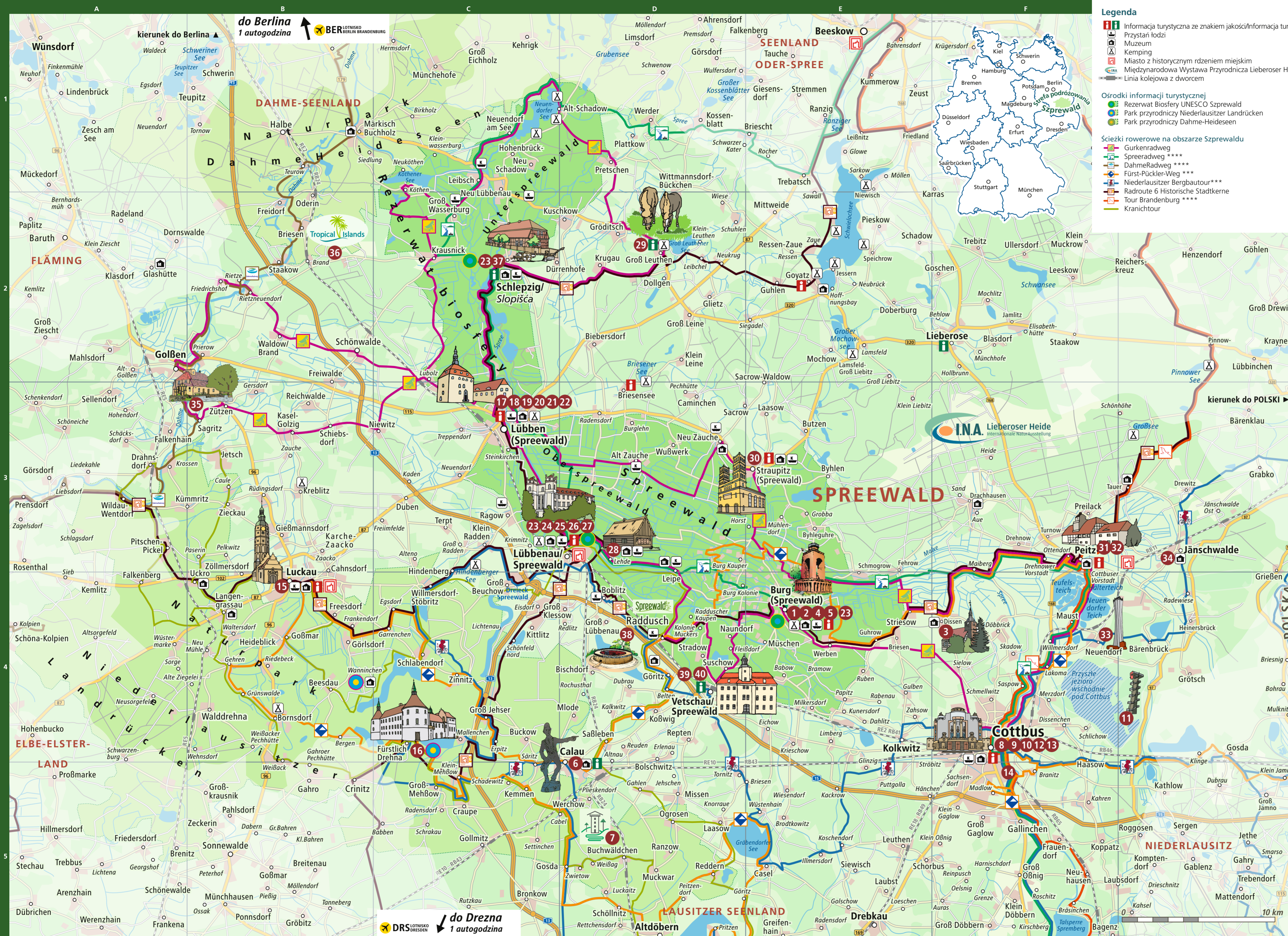
*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*

*[This section is merged into the content block above as it contains no text.]*





**Legenda**

- Informacja turystyczna ze znakiem jakości/Informacja turystyczna
- Przystań łodzi
- Muzeum
- Kemping
- Miasto z historycznym rdzeniem miejskim
- Międzynarodowa Wystawa Przyrodnicza Lieberoser Heide
- Linia kolejowa z dworcem

Ośrodki informacji turystycznej

- Rezerwat Biosfery UNESCO Szprewald
- Park przyrodniczy Niederlausitzer Landrücken
- Park przyrodniczy Dahme-Heideseen

Ścieżki rowerowe na obszarze Szprewald

- Gurkenradweg
- Spreeradweg \*\*\*\*
- DahmeRadweg \*\*\*\*
- Fürst-Pückler-Weg \*\*\*
- Niederlausitzer Bergbautour\*\*\*
- Radroute 6 Historische Stadtkerne
- Tour Brandenburg \*\*\*\*
- Kranichtour

**Muzealny dom towarowy napotyka na szprewalską koleję**

**Lübbenau**  
Museum Szprewaldzie

**Witamy w XIX wieku!**

**Lehde**  
Museum Skansen Lehde

**Odкрыj nasze atrakcje muzealne w Szprewaldzie!**

Muzeum Das OSZ Landhaus OSZ

**Muzeum Skansen Lehde**  
02222 Lübbenau / Lehde  
Tel: +49 (0)3573 - 870 2440  
Fax: +49 (0)3573 - 870 2420  
www.muuseum-entdecker.de

**FASCYNUJĄCY SZPREWALD**

**Spreewald**  
www.spreewald.de

**БЛОТА**  
Nazwa Spreewald w języku dolnołużyckim

**Biosfärenreservat Spreewald**

**Przyszłe jezioro wschodnie pod Cottbus**

**INA Lieberoser Heide**  
Internationale Naturausstellung